

velleman®

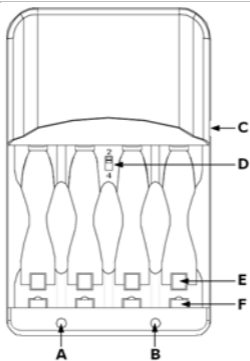


VL1237

TRAVEL CHARGER FOR NiMH BATTERIES
REISLADER VOOR NiMH-BATTERIJEN
CHARGEUR DE VOYAGE POUR ACCUS NiMH
CARGADOR DE VIAJE PARA BATERÍAS NiMH
REISELADEGERÄT FÜR NiMH-BATTERIEN



USER MANUAL	4
GEbruikersHANDLEIDING	8
NOTICE D'EMPLOI	12
MANUAL DEL USUARIO	16
BEDIENUNGSANLEITUNG	20



VL1237

	Battery capacity Vermogen batterij Capacité accu Capacidad batería Batterie Kapazität (mAh)	Charging time (±) Laadduur (±) Délai de charge (±) Tiempo de carga (±) Ladezeit (±) (hr)
AAA/R03	240	0.8
	700	2.5
	850	3.0
AA/R6	500	0.9
	700	1.2
	1200	2.1
	1500	2.6
	1800	3.2
	2000	3.5
	2100	3.7
	2200	3.9
	2300	4.0
	2400	4.2
	2500	4.4

table 1

	AAA/R03	AA/R6
fast charge Snelladen Charge rapide Carga rápida Schnelladen	400mA	800mA
Stand-by Stand-by Veille Modo de espera Stand-by	40mA	80mA

table 2

USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids



WARNING: handle batteries with care. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- **Do not** attempt to recharge non-rechargeable batteries.

3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protected the device against extreme heat, dust and moisture.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

4. Features

- charge 2 or 4 AA or AAA Ni-MH batteries simultaneously
- deals with fluctuating input voltages
- safety timer function
- discharge function
- 4 mains adapter plugs included
 - UK: Great Britain, Scotland, Ireland, England, parts of Africa, Hong Kong and Singapore
 - U: Europe, the Middle East, parts of Africa, Asia and the Caribbean
 - AF: North and South America, Caribbean and Japan
 - SAA: Australia, Fiji, New Zealand, China
- comes with car cigar lighter plug
- batteries not included

5. Overview

Refer to the illustration on page 2 of this manual.

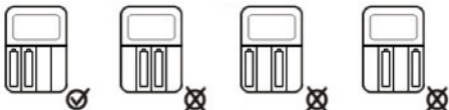
A	status LED	D	2 or 4 batteries selector
B	discharge button	E	connectors for AAA
C	12VDC input connector	F	connectors for AA

6. Operation

- Choose the mains adapter plug, depending on the location of usage.
- Slide the adapter plug in the back of the charger until it snaps into place (refer to the picture on page 2 of this manual), or plug the connector of the included car cable in connector **[C]**.
- Plug the charger in the mains or plug the cigar lighter plug in the car receptacle. The status LED **[A]** flashes once (red).
- Select the number of batteries to be charged with the selector **[D]**.

VL1237

- Insert the batteries in the charger. When charging only 2 batteries, these batteries must be inserted in the 2 slots on the left.



Only charge 2 or 4 batteries simultaneously, the charger will not work with 1 or 3 batteries inserted.

Only charge batteries of the same type with the same capacity simultaneously.

Do not attempt to charge non-rechargeable batteries!

- After inserting the batteries, fast charging mode starts. An indication of the expected charging times is given in table 1 on page 3 of this manual.
- During charging, the status LED **[A]** will be **red**.
- When batteries are fully charged, the status LED **[A]** turns **green**.
- When batteries are full or the predetermined charging time (6h) expires, the charger goes in maintenance mode. A small current maintains the voltage level of the batteries (see table 2 on page 3).
- To discharge the batteries, press on the discharge button **[B]**. The status LED **[A]** turns **yellow** during discharge mode. Pressing again on the discharge button **[B]** will interrupt the discharge process and continue the normal charging of the batteries.
- When batteries are completely discharged, the status LED **[A]** will turn **red** and the fast charge process start.
- When batteries are full or the charger is not in use, disconnect the charger from the mains or car cigar plug. Remove the batteries from the charger.
- To remove the adapter plug, press on the lock-button on the back of the unit and slide the plug away from the adapter (refer to the picture on page 2).

7. Technical Specification

power input			
AC	voltage	100~240VAC- 50~60Hz	
	current (max.)	130mA	
DC	voltage	12~13.8VDC	
	current (max.)	550mA	
power output (max.)		4.48VA	
battery sizes		AA & AAA	
battery type		NiMH	
dimensions (w/o plug)		105 x 65 x 35mm	
weight (plugs incl.)		±160g	

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer

2. Veiligheidsinstructies



Houd deze lader buiten bereik van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.



LET OP: Houd de batterijen buiten bereik van kinderen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Laad geen alkalinebatterijen.

3. Algemene richtlijnen

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

4. Eigenschappen

- laadt simultaan 2 of 4 AA- of AAA-batterijen type NiMH
- kan schommelende ingangsspanningen aan
- veiligheidstimer
- ontlaadfunctie
- 4 adapterpluggen
 - UK: Verenigd Koninkrijk, delen van Afrika, Hongkong en Singapore
 - U: Europa, het Midden-Oosten, delen van Afrika, Azië en de Caraïben
 - AF: Noord- en Zuid-Amerika, Caraïben en Japan
 - SAA: Australië, Fiji, Nieuw-Zeeland, China
- geleverd met plug voor sigarettenaansteker
- batterijen niet meegeleverd

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

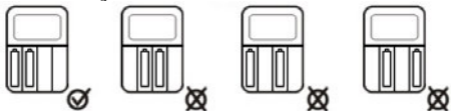
A	statusled	D	schakelaar 2 of 4 batterijen
B	ontlaadknop	E	connectoren voor AAA
C	12 VDC ingangsconnector	F	connectoren voor AA

6. Gebruik

- Kies de geschikte plug.
- Klik de plug achteraan de lader vast (zie figuur op pagina 2) of steek de plug voor sigarettenaansteker in de ingang **[C]**.
- Koppel de lader aan het lichtnet of sigarettenaansteker. De statusled **[A]** flitst eenmaal (rood).

VL1237

- Selecteer het aantal te laden batterijen met de keuzeschakelaar **[D]**.
- Plaats de batterijen in de lader. Plaats de batterijen zoals hieronder afgebeeld.



Laad enkel 2 of 4 batterijen simultaan. De lader werkt niet met 1 of 3 batterijen.

Laad enkel batterijen van eenzelfde type en vermogen.

Laad geen alkaliebatterijen!

- Na het plaatsen van de batterijen start de snellaadfunctie. Raadpleeg tabel 1 op pagina 3 voor een overzicht van de laadduur.
- Tijdens het laadproces licht de statusled **[A]** rood op.
- De statusled **[A]** licht groen op van zodra de batterijen geladen zijn.
- De lader schakelt nu automatisch naar druppellaadmodus over. Een kleine stroom houdt nu de spanning van de batterijen op peil (zie tabel 2 op pagina 3).
- Om de batterijen te ontladen, druk op de ontladknop **[B]**. De led **[A]** licht geel op. Druk de ontladknop **[B]** opnieuw in om het ontladproces te onderbreken. Er wordt automatisch naar het normale laadproces overgeschakeld.
- De led **[A]** licht rood op van zodra de batterijen volledig ontladen zijn. Het snellaadproces start automatisch.
- Ontkoppel de lader van het lichtnet of de sigarettenaansteker en verwijder de batterijen na gebruik.
- Verwijder de adapterplug door het lipje in te drukken en de plug naar boven te schuiven (zie figuur op pagina 2).

7. Technische specificaties

ingang			
AC	spanning	100 ~ 240 VAC- 50 ~ 60 Hz	
	stroom (max.)	130 mA	
DC	spanning	12 ~ 13,8 VDC	
	stroom (max.)	550 mA	
vermogen (max.)		4,48 VA	
batterijformaten		AA en AAA	
batterijtypes		NiMH	
afmetingen (zonder plug)		105 x 65 x 35 mm	
gewicht (met pluggen)		± 160 g	

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

NOTICE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Prescriptions de sécurité



Garder le chargeur hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger le chargeur de la pluie, de l'humidité, des températures extrêmes, de la poussière et des éclaboussures.



ATTENTION : Tenir les accus hors de la portée des enfants.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.
- Ne jamais recharger des piles alcalines.

3. Directives générales

- Protéger le chargeur contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser le thermomètre qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

4. Caractéristiques

- recharge simultanée de 2 ou 4 accus NIMH type R6 ou R03
- accepte les tensions d'entrée fluctuantes
- minuteur de sécurité
- fonction de décharge
- 4 fiches
 - UK : Royaume Uni, parties de l'Afrique, Hong-Kong et Singapour
 - U : Europe, Moyen Orient, parties de l'Afrique, Asie et Caraïbe
 - AF : Amérique du Nord et du Sud, Caraïbe et Japon
 - SAA : Australie, Fidji, Nouvelle Zélande, Chine
- livré avec fiche pour allume-cigare
- accus non inclus

5. Descriptions

Consulter l'illustration à la page 2 de cette notice.

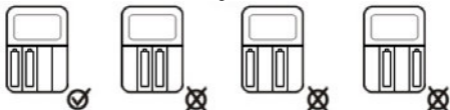
A	DEL d'état	D	sélecteur 2 ou 4 accus
B	bouton de décharge	E	connecteurs pour accus R03
C	entrée 12 VCC	F	connecteurs pour accus R6

6. Emploi

- Sélectionner la fiche adaptée au pays d'utilisation.
- Glisser la fiche à l'arrière du chargeur (voir l'illustration à la page 2 de cette notice) ou connecter la fiche pour l'allume-cigare à l'entrée **[C]**.
- Connecter le chargeur au réseau ou à l'allume-cigare. La DEL d'état **[A]** s'allume brièvement (rouge).

VL1237

- Sélectionner le nombre d'accus à charger à l'aide du sélecteur **[D]**.
- Insérer les accus dans le chargeur comme illustré ci-dessous.



Charger un nombre d'accus pair, c.à.d. 2 ou 4. Le chargeur ne recharge pas un nombre d'accus impair. Ne charger que des accus d'un même type et avec une capacité identique.

Ne jamais charger des piles alcalines !

- Après l'insertion des accus, le processus de charge rapide démarre. Consulter la table 1 à la page 3 pour un aperçu des délais de charge approximatifs.
- La DEL d'état **[A]** s'allume en rouge pendant la charge et s'allume en vert dès que les accus sont entièrement rechargés.
- Après la charge complète le chargeur commute automatiquement en mode de charge de maintien. Un courant minimal maintient la tension de l'accu à niveau (voir la table 2 à la page 3).
- Décharger des accus en enfonçant le bouton de décharge **[B]**. La DEL d'état **[A]** s'allume en jaune. Interrompre le processus de décharge en renfonçant le bouton **[B]**. Le processus de charge normale reprend.
- La DEL d'état **[A]** s'allume en rouge dès que les accus sont entièrement déchargés. Le processus de charge rapide reprend.
- Déconnecter le chargeur du réseau ou de l'allume-cigare et retirer les accus du chargeur après usage.
- Retirer la fiche en enfonçant la languette et en glissant la fiche vers le haut (voir l'illustration à la page 2).

7. Spécifications techniques

entrée			
CA	tension	100 ~ 240 VCA - 50 ~ 60 Hz	
	courant (max.)	130 mA	
CC	tension	12 ~ 13,8 VCC	
	courant (max.)	550 mA	
puissance max.)		4,48 VA	
format de l'accu		R6 et R03	
type d'accu		NiMH	
dimensions (sans fiche)		105 x 65 x 35 mm	
poids (avec fiches)		± 160 g	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado el **VL1237**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad, temperaturas extremas, polvo ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.



¡OJO!: mantenga las baterías lejos del alcance de niños.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Nunca recargue pilas alcalinas.

3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.

4. Características

- carga 2 ó 4 baterías AA o AAA Ni-MH simultáneamente
- acepta tensiones de entrada fluctuantes
- temporizador de seguridad
- función de descarga
- 4 conectores
 - UK : Reino Unido, partes de África, Hong Kong y Singapur
 - U : Europa, Oriente Medio, partes de África, Asia e islas del Caribe
 - AF : América del Norte, América del Sur, islas del Caribe y Japón
 - SAA : Australia, Fiji, Nueva Zelanda, China
- se entrega con conector mechero
- baterías no incluidas

5. Descripción

Véase la figura en la página 2 de este manual del usuario.

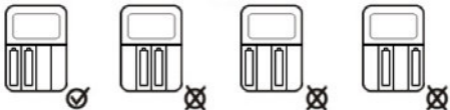
A	LED de estado	D	selector 2 ó 4 baterías
B	botón de descarga	E	conectores para baterías AAA
C	entrada de 12 VCC	F	conectores para baterías AA

6. Uso

- Seleccione el conector adecuado.
- Fije el conector a la parte trasera del cargador (Véase la figura en la página 2 de este manual del usuario) o conecte el conector mechero a la entrada **[C]**.

VL1237

- Conecte el cargador a la red o al mechero. El LED de estado **[A]** se ilumina brevemente (rojo).
- Seleccione el número de baterías que quiere cargar con el selector **[D]**.
- Introduzca las baterías en el cargador. Véase la siguiente figura.



Cargue un número de baterías par, es decir, 2 ó 4. El cargador no recarga un número de baterías impar. Cargue sólo baterías del mismo tipo y con una capacidad idéntica.

¡Nunca cargue pilas alcalinas!

- Después de haber introducido las baterías, el procedimiento de carga rápida empieza. Véase la lista 1 en la página 3 para un resumen de los tiempos de carga aproximados.
- El LED de estado **[A]** se ilumina y se vuelve rojo durante la carga y se ilumina y se vuelve verde en cuanto las baterías estén completamente cargadas.
- Después de que se haya terminada la carga el cargador conmuta automáticamente al modo de carga de mantenimiento. Una corriente mín. mantiene la tensión de la batería a nivel (véase la lista 2 en la página 3).
- Descargue las baterías al pulsar el botón de descarga **[B]**. El LED de estado **[A]** se ilumina (amarillo). Interrumpa el procedimiento de descarga al volver a pulsar el botón de descarga **[B]**. El procedimiento de carga normal recomienza.
- El LED de estado **[A]** se ilumina y se vuelve rojo en cuanto las baterías estén completamente descargadas. El procedimiento de carga rápida recomienza.
- Desconecte el cargador de la red eléctrica o del mechero y saque las baterías del cargador después del uso.
- Quite el conector al pulsar la lengüeta y al deslizar el conector hacia arriba (véase figura en la página 2).

7. Especificaciones

entrada			
CA	tensión	100 ~ 240 VCA - 50 ~ 60 Hz	
	corriente (máx.)	130 mA	
CC	tensión	12 ~ 13,8 VCC	
	corriente (máx.)	550 mA	
potencia máx.		4,48 VA	
formato de la batería		AA y AAA	
tipo de la batería		NiMH	
dimensiones (sin conector)		105 x 65 x 35 mm	
peso (con conectores)		± 160g	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Einführung

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.



Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf des **VL1237!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte, Staub und extremen Temperaturen. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus
	Achtung: Halten Sie die Batterien außer Reichweite von Kindern.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

- Laden Sie keine Alkalinebatterien.

3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

4. Eigenschaften

- lädt 2 oder 4 AA- oder AAA Ni-MH-Batterien gleichzeitig
- kann schwankenden Eingangsspannungen bewältigen
- Sicherheitstimer
- Entladefunktion
- 4 Stecker
 - UK: Vereinigtes Königreich, Teile von Afrika, Hong Kong und Singapur
 - U: Europa, Nahost, Teile von Afrika, Asien und die Karibik
 - AF: Nord- und Südamerika, die Karibik und Japan
 - SAA: Australien, Fidji, Neuseeland, China
- Lieferung mit Kfz-Stecker
- Batterien nicht mitgeliefert

5. Umschreibung

Siehe Abbildung, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

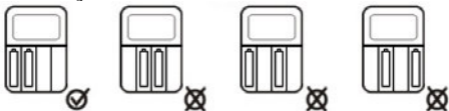
A	Status-LED	D	Schalter 2 of 4 Batterien
B	Entladungstaste	E	Anschlüsse für AAA
C	12 VDC-Eingangsanschluss	F	Anschlüsse für AA

6. Anwendung

- Wählen Sie einen geeigneten Anschluss.
- Befestigen Sie den Anschluss an der Rückseite des Ladegerätes (siehe Abbildung, Seite 2) oder stecken Sie den Kfz-Stecker in den Eingang **[C]**.

VL1237

- Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Netz oder Zigarettenanzünder. Die Status-LED **[A]** leuchtet ein Mal (rot).
- Wählen Sie die Anzahl Batterien, die Sie laden möchten, mit dem Wählschalter **[D]**.
- Legen Sie die Batterien in das Ladegerät ein. Siehe nachfolgende Abbildung.



Laden Sie nur 2 oder 4 Batterien gleichzeitig. Das Ladegerät funktioniert nicht mit 1 oder 3 Batterien. Laden Sie nur Batterien des gleichen Typs und der gleichen Leistung.

Laden Sie keine Alkalinebatterien!

- Nach dem Einlegen der Batterien startet den Schnellladen-Modus. Siehe Liste 1, Seite 3 für einen Überblick der Ladezeit.
- Während des Ladens leuchtet die Status-LED **[A]** rot.
- Die Status-LED **[A]** leuchtet grün sobald die Batterien geladen sind.
- Das Ladegerät schaltet nun automatisch auf den Erhaltungsladen-Modus um. Ein kleiner Strom sorgt nun dafür, dass das Spannungsniveau der Batterien behalten bleibt (siehe Liste 2, Seite 3).
- Um die Batterien zu entladen, drücken Sie die Entladungstaste **[B]**. Die LED **[A]** leuchtet gelb. Drücken Sie die Entladungstaste **[B]** wieder, um das Entladungsverfahren zu unterbrechen. Es wird automatisch auf den normalen Lademodus umgeschaltet.
- Die LED **[A]** leuchtet rot sobald die Batterien völlig entladen sind. Das Schnellladen startet automatisch.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Netz oder Zigarettenanzünder und entfernen Sie die Batterien nach Anwendung.
- Entfernen Sie den Stecker indem Sie die Lasche drücken und den Anschluss nach oben schieben (siehe Abbildung, Seite 2).

7. Technische Daten

Eingang			
AC	Spannung	100 ~ 240 VAC- 50 ~ 60 Hz	
	Strom (max.)	130 mA	
DC	Spannung	12 ~ 13,8 VDC	
	Strom (max.)	550 mA	
Leistung (max.)		4,48 VA	
Batterieformate		AA en AAA	
Batterietyp		NiMH	
Abmessungen (ohne Stecker)		105 x 65 x 35 mm	
Gewicht (mit Steckern)		± 160 g	

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.